MINDAN
民団新聞

在日本大韓民国民団 機関紙
民団新聞社　発行人　呂 健 二
発行所：〒106-8585東京都港区南麻布1-7-32
TEL 03(3454)4611　FAX 03(5419)7555
郵便振替口座 00160-6-52652
ソウル事務所：〒04538 ソウル特別市中区明洞キル73
大韓YWCA会館310号
TEL 02(734)1164　FAX 02(734)1185

在日本大韓民国民団 綱領
一、우리는 大韓民国의 国是具現을 期한다.
一、우리는 在日同胞의 人権擁護를 期한다.
一、우리는 在日同胞의 経済発展을 期한다.
一、우리는 在日同胞의 文化振興을 期한다.
一、우리는 日本地域社会의 発展을 期한다.
一、우리는 世界平和와 国際親善을 期한다.

購読および広告掲載の申込み・お問い合わせ
TEL 03(3454)6375 FAX 03(5419)7555
民団の情報はホームページでも発信しています
公式サイト mindan.org　民団新聞 mindan.org/news　電子紙面 mindan.org/newspdf.php

今号の読みどころ

韓国の文化広めて40年
駐日韓国大使館　韓国文化院が40周年を迎えた。池袋のサンシャイン60内に開院したあと、韓国中央会館、新宿四谷の現庁舎へと移りながら、日本の中で多彩な韓国文化を紹介してきた。（4面）

民団支部で「子ども食堂」
共働きなど、家庭の事情で孤食になりがちな地域の子どもたちにバランスのとれた食事を提供する「子ども食堂」が民団京都・南京都支部や婦人会同支部によって開設され人気だ。（3面）

朝鮮通信使再現　釜山で祝祭

市民1500人"平和の行列"

ユネスコの世界記憶遺産に登録されている韓国と日本の友好関係のシンボルとされる「朝鮮通信使」を再現する祝祭が6日までの4日間、釜山市で開かれた。当時の行列を再現した恒例のパレードのほか、通信使が玄界灘を渡る際に使った船を実物大で復元した木造船も登場。韓日間で外交関係が冷え込む中、民間交流を絶やすまいと民団中央本部の呂健二団長をはじめ、長崎県対馬市や北九州市、静岡市など朝鮮通信使の縁地からも代表者らが訪れ、友好・親善の絆をアピールした。

復元船が初登場　出港セレモニー

このイベントは、17世紀初めから約200年にわたって、韓国から日本に文化を伝えた「朝鮮通信使」行列を再現し、韓日交流の促進につなげようと2002年から行われている。

今年は、「過去を通じて未来に」をテーマに、龍頭山公園と光復路一帯で開かれ、祭りのハイライトでもある朝鮮通信使行列の再現パレード「朝鮮通信使　平和の行列」＝写真上＝は、市民およそ1500人が朝鮮通信使に扮した伝統衣装を着て4日午後2時ごろに龍頭山公園を出発し、光復路を経て、釜山港沿岸旅客ターミナルまでの約2キロを練り歩いた。

行列の出発式には日本から訪れた民団中央本部の呂健二団長、対馬市の比田勝尚喜市長、朝鮮通信使縁地連絡協議会の松原一征理事長、静岡市の小長谷重之副市長らが釜山市長らとともに龍頭山公園の鐘閣の大鐘を突いて出発の合図を送った。

また、今年の祭りでは、朝鮮通信使が乗った朝鮮通信使船の復元船が初めて登場し、注目を集めた。この復元船は、国立海洋文化財研究所が実物大で再現したもので、全長34・5メートル、総重量149トン、定員72人。

再現船の企画と制作を務めた国立海洋文化財研究所では「4年間、設計図を24回修正して、最大限原型に近く再現したのは樹齢70～130年の金剛松（赤松）900本を集めることだった」と説明している。

この日、市民体験イベントとして3度の試乗会が行われたが最終便の出航前に朝鮮通信使出港セレモニーが行われた。午後2時に龍頭山公園を出発した通信使行列が旅客ターミナルに到着し、朝鮮通信使3使（正使・副使・従事官）と呂健二団長ら韓日両国の来賓が搭乗した。この船は正使が搭乗したことを知らせる「正」の字の旗を掲げながら釜山港を出発した。

この船は今年8月に対馬島で朝鮮通信使の行列再現などが行われる「対馬厳原港まつり」に初めて日本に入港し、来年には東京五輪に合わせて、釜山～対馬～大阪の巡回を13回に渡って運航する予定だ。

朝鮮通信使は1607年から1811年までの204年間に渡り計12回来日し、豊臣秀吉の朝鮮出兵による壬辰倭乱（文禄・慶長の役）で悪化した両国の関係を修復した。

羽田空港に到着し、歓迎の花束を受ける南官杓新駐日韓国大使

南官杓大使が着任
韓日関係改善へ意欲示す

南官杓新駐日韓国大使が9日、日本に到着した。羽田空港には民団中央本部から鄭夢周、任泰洙副団長らが出迎え、歓迎の花束を贈呈した。

羽田空港で記者団に「現在の韓日関係を懸念する人が非常に多いが、私の赴任が新しいモメンタム（機運）になることを願う」と述べ、関係改善に意欲を示した。

赴任を前にした7日、韓国外交部での記者会見でも、「韓国政府が韓日関係を非常に重視している」と強調し、「外交一線で積み重ねてきた経験と知識を礎に、両国で知恵を出し合い、様々な懸案で韓日関係の解決に最善を尽くす」と付け加えた。

南大使は1957年、釜山市生まれ。81年12月に外務部（現外交部）に入職。86年の米国在シカゴ総領事館を皮切りに、日本、フィリピン、ベトナムの大使館にて勤務。駐日大使館では92年から1等書記官を務めた。17年6月、文在寅政府の発足と共に青瓦台国家安保室第2次長となった。

㊤龍頭山公園での出発セレモニー㊦復元された朝鮮通信使船

婦人会の9地方大会で役員改選

婦人会各地方で任期満了に伴う地方大会・総会が開催された。

愛知（李玉順会長、4月26日＝第27期）は李会長を再選。監査に朴昌順、鄭玉順、李春子の3氏。副会長は裵福蘭、李南春の両氏。

岐阜（黄清子会長、4月15日＝第59回）は新会長に金延熹前総務部長を選出。監査は金絃順氏と李春明氏。総務部長は裵明玉氏。

石川（金暻嬉会長、4月17日＝第16期）は金会長を再選。

愛媛（河正美会長、4月24日＝第29回）は新会長に河良美氏を選出。

福島（朴今子会長、4月18日＝第21期）は新会長に申成子氏を選出。

福岡（金道子会長、4月27日＝第51期）は新会長に前副会長の張百合子氏を選出。

福井（韓初恵会長、4月8日＝第26回）は韓会長を再選。

山梨（金貞姫会長、4月14日＝第17回）は金会長を再選。

岡山（金愛子会長、4月26日＝第24回）は金会長を再選。

9地方の婦人会長

金延熹氏　河良美氏　張百合子氏　李玉順氏　金暻嬉氏　申成子氏　韓初恵氏　金愛子氏

愛知商銀が新築し移転

【愛】信用組合愛知商銀本店（大原清二理事長）は名古屋市中村区亀島の愛知韓国人会館跡地に新築移転し7日、業務をスタートさせた。

建物は5階建て。1階が本店営業部、2階から5階が総務部や理事長室などの本部。

当日のオープンセレモニーには大原理事長はじめ民団中央本部の梁東一監察委員長、民団愛知本部の朴茂安団長、民団三重本部の殷慶基団長、駐名古屋総領事館の鄭煥星総領事、在日韓国人信用組合協会（韓信協）の呉龍夫会長ら多数が駆けつけた。

大原理事長は「地域に愛され必要とされる金融機関としてより一層尽力していく」と謝辞を述べた。

宮城・埼玉の青年会長選出

青年会の2地方で大会が行われ、任期満了に伴う役員改選が行われた。

宮城（馬敏宰会長、4月20日＝第41回臨時大会）は、新会長に黄支保氏（前副会長）を選出した。同本部の女性会長は初めて。代表監査は権大明氏を再選。

埼玉（韓奨会長、4月27日＝第40回臨時大会）は、新会長に金智恵・前副会長を選出した。代表監査は朴明子氏が再選。

黄支保氏　金智恵氏

世界遺産の道を歩く

各地の歓迎に感激

ソウル～東京　21世紀の朝鮮通信使

〈2〉
安東～釜山
（4月12日～22日）

のどかな果樹畑地帯を行く＝永川市

【12日目】（安東・歴史探訪日）曇りのち晴れ。安東市のバスでユネスコ世界遺産の河回村を市の日本人職員、緒方恵子さんの案内で見学。今も人々が生活を続けている民俗村で、両班の暮らしを窺うことのできる瓦葺きの古い建築や、藁葺きの家々が数多く保存されて昔にタイムスリップしたようだった。村の人々の熱い信仰の対象になっている樹齢600年の大きなケヤキに旅の安全の祈りを書き込み奉納した。

【13日目】（安東～義城33㎞）晴れ。川沿いの大きな岩盤をくりぬいた洞門をくぐる。村に残る木造建築は、「蘇湖軒」という16世紀にたてられた学者の書斎。朝鮮戦争で多くの木造建築が焼失した韓国では、このような木造建築がそのまま残っているのはとても珍らしいという。安東から安全サポートをしてくれた警察官と記念写真。毎回この区間のお巡りさんはこころのこもったサービスをしてくれるのでありがたい

【14日目】（義城～義興26㎞）曇り空の地方道は車が少なく、レンギョウの黄色い花が彩りを添える。新羅時代のたくさんの古墳群がある丘は、朝鮮時代に中国から綿花の栽培が伝えられた記念の場所。空が暗くなり、今回のウオークで2回目の雨が降り出した。にぎやかな太鼓の演奏に迎えられて義興面（軍威郡）事務所にゴール。マッコリをふるまわれ、キムチと豆腐をご馳走になった。毎回このように歓迎を受け本当に有難い。

色のハーモニー

【15日目】（義興～永川40㎞）朝は永川市のバスで、永川市・新寧中学校まで移動。今日も「韓国晴れ？」の上天気！新寧は朝鮮通信使が宿泊・休憩した場所で、毎回私たちを歓迎してくれている。にぎやかな農楽隊に先導され、パレード。孫明坤・韓国体育振興会副会長が最高齢ウオーカー（85歳）在日の金承南さんの肩を叩いて「親孝行」。丘の上の桃のピンクと梨の白い花がニンニク畑の緑の葉と混ざり合って、絶妙の「色のハーモニー」。永川市の崔圻文市長から夕食会に招待された。

【16日目】（永川～慶州37㎞）沿道の桜並木はすでに葉桜。峠の道ですれ違った国会議員さんから励まされる。気温がぐんぐん上がり、休憩した峠のお店では、日陰に座ってほっと一息。慶州に近い金尺古墳群には大きな円墳がいくつも並んでいた。夕食会は盛り上がり、「アリラン」や「故郷の春」をみんなで手をつないで唄いあった

全員で昔の衣装

【17日目】（慶州・歴史探訪日）永川市のバスで大邱南部にある達城韓日友好館・鹿洞書院を訪れた。文禄・慶長の役で豊臣軍から朝鮮軍に投じた「沙也可」と呼ばれる日本の武将の子孫が暮らしている。後に朝鮮軍の金忠善将軍として功績をあげた人物で、「韓日友好の象徴」とされている。次に永川郷校を訪問。郷校というのは朝鮮時代に儒教の教えを両班の人材育成を目的に造られた、地方の教育機関。儒教の祖、孔子が祭られている大成殿での祭祀に日韓ウオーカー全員が昔の衣装にも身を包んで参加した。今までに、ウオーカー全員がこのような昔の衣装に身を包んで祭祀に参加したことは無く、貴重な経験となった

【18日目】（慶州～仇於・慶州市21㎞）快晴、今日は暑くなり午後には27度。今日から釜山まで日本隊2人、韓国隊5人の区間ウオーカーが加わった。東洋最古の天文台といわれる、瞻星台を見学し、古墳公園の道をノンビリと進む。交通量の多い国道から公園がある緑道へ迂回。車は全く通らず静かな雰囲気で広い田んぼの道には田舎の匂いがいっぱい。

【19日目】（仇於・慶州市～蔚山24㎞）途中から昔の古道は個人所有の雑木林に入る。小川を渡れず、台地から降りて林の中に。曇り空だが風が強く寒い。釜山に近くなり、新緑の若葉が目立ち始めた。再建された楼門を通り、蔚山東軒にゴール。太和楼での歓迎会では室町時代の朝鮮通信使・李芸が書いた手紙が朗読され、「両班の舞い」と「朝陽の舞い」が演じられた。公演後は地元ウオーカーと河川敷の竹林を歩くナイトウオークに参加。

室町時代の朝鮮通信使・李藝を祀る石渓書院を訪問

【20日目】（蔚山～熊上・梁山市29㎞）毎日気温が変わり、今日は時々曇りだが暑い。蔚山東軒の楼門前で歓送の太鼓演奏と送別の舞いが行われた。音楽隊に先導されて蔚山をスタートし、市街地をパレード。室町時代の朝鮮通信使・李藝の故郷に建てられた位牌を祀る石渓書院を訪問。昼食をご馳走になった。

戦友との再会も

【21日目】（熊上・梁山市～釜山25㎞）日本からの1日ウオーカーも含め地元ウオーカーも参加しソウル以来の100人近い多人数に。釜山への道は工事中の場所が多く、田舎道に迂回しても道が途切れたりして石ころだらけの道も歩く。市街地では、先導したパトカーの警官が降りて横断歩道で交通整理。韓国のお巡りさんには本当にお世話になった。チョンマル　カムサハンミダ！東来東軒にゴールすると、日韓のウオーカーが抱きあって喜び合った。そして金承南さんは昔、韓国戦争に従軍し、同じ部隊にいた戦友、元成秀さん（84）との再会を果たし、厳しい時代を想い感無量だった。

元総領事も完歩

【22日目】（釜山・休養日）夕方からは道上尚史・釜山総領事から公邸に日韓ウオーカー全員が招待された。4年前の松井貞夫総領事の招待以来2回目。退官した松井さんは今回はウオーカーとして韓国コースに参加して完歩した。「お疲れさまでした」と総領事のねぎらいの言葉と共に久しぶりの和食を味わった。

（朝鮮通信使友情ウオークの会＝文・金井三喜雄　写真・大嶋敏晴、高橋美智子）

15代沈壽官といく
慶尚道の歴史と文化に触れる4日間
◆韓国内最大の甕器集成村にて甕器製作を見学◆
◆屋根のない博物館慶州散策◆
◆壬辰倭乱（文禄・慶長の役）の宰相・柳成龍のゆかりの地へ◆
◆韓国三宝寺刹のひとつ海印寺へ◆
日程　2019年7月8日(月)～7月11日(木)［3泊4日］　旅行代金　¥138,000～¥148,000
出発地　福岡・関西・成田 発着　目的地都市　蔚山・慶州・安東・陜川
※2名様1室利用お一人様 ※燃油サーチャージ・空港諸税・国際観光旅客税別

まんぷくツアー特別篇！　2019年6月
八田靖史と行く全羅南道ツアー4日間
25名様限定！
八田さんオススメ　全羅南道の絶品料理が盛りだくさんの4日間！
全羅南道よりスペシャルプレゼントあり！
旅行期間　2019年6月15日(土)～18日(火)
出発地　成田・関西
旅行代金　¥153,000
※2名様1室利用お一人様 ※燃油サーチャージ・空港諸税・国際観光旅客税別

過去と未来を学ぶ
仁川・江華島歴史散策3日間
1日目は戸田郁子さん同行案内
ツアーポイント
仁川浦戸田さんがご案内！
仁川の歴史を歩こう！近代文化との出会い
歴史とともに自然を楽しむ江華四景散策！
江華郡所属の江華専門ガイドがご案内
未来都市！都市公園へようこそ
旅行期間　2019年6月21日(金)～23日(日)
出発地　羽田・成田・関西・福岡・中部
旅行代金　¥98,800～¥106,800
※2名様1室利用お一人様 ※燃油サーチャージ・空港諸税・国際観光旅客税別

修徳寺テンプルステイと扶余薯童蓮の花祭りを楽しむ
百済の微笑み4日間
百済文化に触れる忠清南道4日間
◆【瑞山磨崖三尊仏】や【百済金銅大香炉】など百済文化財の鑑賞
◆現存する唯一の百済寺院【修徳寺】にて1泊2日テンプルステイ
◆薯童（ソドン）と善花（ソンファ）の愛の物語が残る【宮南池】にて【扶余薯童蓮の花祭り】見学
旅行期間　2019年7月5日(金)～8日(月)
出発地　仁川・金浦空港
旅行代金　¥111,000
航空券は含まれておりません。別途手配承ります。
※2名様1室利用お一人様 ※修徳寺テンプルステイは相部屋になります

詳しくは、パンフレットをご請求ください
ご予約・お問合せは
おかげさまで20th
韓国専門旅行会社　三進トラベルサービス
0120-988-134　受付時間 平日10:00～18:00 土・日・祝 休業
様々なツアーを随時企画しています！　三進トラベルサービス　検索
【旅行企画・実施】㈱TABI' z（タビーズ）　観光庁長官登録旅行業1906号
日本旅行業協会（JATA）正会員　ボンド保証会員
【受託販売】株式会社三進トラベルサービス　東京都知事登録旅行業2-6204号　全国旅行業協会会員（ANTA）
〒103-0012 東京都中央区日本橋堀留町1-10-19 第1川端ビル 2F
HP http://www.sanshin-travel.com/
［企画後援］韓国観光公社　韓国グルメ30選
写真提供：韓国観光公社（写真はイメージです）

よみがえる強制動員の記憶

旧柳本飛行場跡地に市民が説明板再設置

天理市 姉妹都市の瑞山市でも計画

【奈良】アジア太平洋戦争末期、韓半島から天理市に強制動員され、建設された旧日本海軍の飛行場跡地に、韓日の市民が植民地支配の歴史を直視する韓国語と日本語併記の説明板を設置した。天理市内の市立公園には市と教育委員会が1995年8月15日、「強制連行」と日本軍「慰安婦」の歴史を後世に伝える説明板を設けていたが、「汚辱の歴史」「歴史的に確認できない」といった歴史修正主義とおぼしき抗議を受けて2014年4月18日、「説明板は市の公式見解ではない」として撤去していた。

説明板の設置を喜ぶ市民（4月13日の除幕式）

新たな説明板は「大和海軍航空隊大和基地（通称・柳本飛行場）について」とし、これまで歴史的に確定していることだけを具体的に記すにとどめた。市が撤去した旧説明板に比べると簡略で、抑制的な印象すら与える。

金哲九さん、金海永さん、張廣先さん3人の名前を入れたのは、柳本飛行場近くの寺に残る過去帳で海軍施設部を居住地していたことを確認できたこと。過去帳だけでなく、韓国の遺家族から得た証言とも符号したからだった。新たな情報の掘り起こしにも期待をかけている。

ただし、被害女性の歴史については、強制動員された韓国人からの証言、女性を救出した在日同胞のインタビュー記録、地元民の話があるが、被害女性が不明のため、慎重を期して「証言では」とした。同様の説明板は天理市の姉妹都市、忠清南道瑞山市の市民団体が6月末か7月に市内のキリスト教会の敷地内で除幕する。

飛行場建設は旧海軍大和海軍航空隊の基地として大阪海軍施設部が工事に入り、日本の敗戦直前に1500㍍の滑走路などを完成させた。飛行場の正式名は大和海軍航空隊大和基地だが、一般には所在地の地名から柳本飛行場と呼ばれている。

建設工事には学徒動員や地元からの勤労奉仕のほか、労働力不足を補うため韓半島から男性を動員した。また、女性も動員し、海軍管理区域内に設けられた「慰安所」に閉じ込めていたことが証言で明らかになっている。

『「在日」の相続法』

在日同胞司法書士 趙慶済さんが出版

日本と南北の私法 検討

膨大な資料 3年がかりの労作

在日同胞の家族法の解明を課題としてきた司法書士である趙慶済さんが、膨大な資料を渉猟し約3年間にわたって書き上げた「在日」の相続法に関する渾身の一冊、『「在日」の相続法　その理論と実務』がこのほど、日本加除出版から発刊された。

同書は6章に分けて①「在日」を国籍・在留資格の側面から照射して捉えて検討②「在日」の相続を考える際に必須となる日本の国際私法（「法適用通則法」など）の議論を韓国の国際私法と北韓の国際私法（「対外民事関係法」）の議論を加えて検討③「在日」の家族法に適用される可能性がある韓国の家族法（「民法」親族編・相続編など）と北韓の家族法（「家族法」など）を整理し、これまでの日本の適用判例も整理した。

また、④「在日」の身分変動を記録した情報が日本のどこにどのように残されているのか、日本で行われた身分行為を韓国に届け出ていれば、韓国の身分登録簿にどのように記録・保管されているのかを整理⑤1～4の検討・整理を前提に「在日」の相続に必要な相続法の概要とその適用」で証明書とは何かを整序し、実務上の対応を解説している。

特に第2章「韓国家族法」は韓国相続法・韓国親族法の諸点を韓国の判例と先例（139例）を整理し、これらを適用・検討した、日本の判例・先例を紹介している。

第3章では北韓親族法の諸点とこれまでの日本の判例を紹介。

読みやすさに配慮し、随所に、統計、法令の一覧表、記載例（身分登録簿関連）、37のコラムを掲載している。

また解放前までの日本、韓国、北韓の家族法関連の動きをまとめた年表や統計など、「在日」の相続法の理解に欠かせない資料を巻末に満載している。

同志社大学法学部の林貴美教授は「在日の相続問題の適切な処理には、関係諸国の国籍法や国際私法、家族法の知識が必須。また、実務的には、相続証明書として何が必要であるかの知識も求められる。本書は、国際私法の研究者であり、豊富な経験をもつ実務家でもある著者ならではの視点から、理論および実務に関し余すところなくわかりやすく解説された「在日」相続問題必携のレファレンスブック」と推薦するなど、多くの著名人が高く評価している。

『「在日」の相続法　その理論と実務』、趙慶済／著　A5判、696ページ。8856円（税込）。

司法書士の趙慶済さんが執筆した「渾身の1冊」

AIで資産運用 SBJが新商品

1万円から取り扱い

SBJ銀行（本店＝東京・港区、富屋誠一郎代表取締役社長）は新商品「THEO（テオ）＋SBJ銀行」の取り扱いを4月19日から開始した。同サービスは株式会社お金のデザインが提供する投資一任運用サービス。SBJ銀行は契約締結にあたっての仲介にあたる。

必要な資産は1万円から。投資一任報酬は預かり資産の年率1・0％（税別）のみで、売買手数料や入出金手数料、為替手数料は一切かからない。初心者でも低コストで気軽に始められるのが特徴だ。

お金のデザインは資産運用にAI（人工知能）搭載ロボアドバイザーを活用。世界中から集めた市場データを使って、投資対象銘柄の大幅な下落を事前に予測しながら合理的な資産運用を目指すという。プランの変更・解約はもいつでも可能（ただし、プランの変更は年10回まで）。契約にあたっては簡単な質問に答えるだけで、一人ひとりに最適な運用プランを提案してくれる。

問い合わせは株式会社お金のデザインカスタマーサポート。フリーダイヤル0120・287・237、平日9時半～17時。

団員子弟対象に奨学生を募集中

韓国教育財団

公益財団法人韓国教育財団は学業成績が優秀ながら経済的に困窮している団員子女を主な対象に2019年度奨学生を募集している。

高校生は30人に年間各12万円を支給、同じく大学生は62人に50万円、大学院生が6人に100万円。いずれも給付式のため返済義務はない。

応募資格は日本国内の学校に在学する永住権所持者。ただし、韓国学を専攻し、韓国語能力試験3級以上に合格した日本国籍者（帰化した同胞も含む）も対象だ。

募集期間は6月18日まで。最寄りの民団まで申し込む。提出書類などの詳細は韓国教育財団ホームページを参照。

日高のランドマークへ

高麗郷に「妻家房」オープン

【埼玉】韓国家庭料理と韓国食品販売の「妻家房　高麗川駅前店」が4月26日、韓半島からの渡来人ゆかりの高麗郷にオープンした。前日の祝賀会には日高市の谷ケ崎照雄市長、高麗神社の高麗文康宮司、日高市商工会の猪俣利雄会長らがお祝いに駆け付けた。

JR高麗川駅の左手前。降車すると韓国の風情を備えた特徴のある門構えが目に入る。瓦と木材は韓国から持ち込んだ。店内には「キムチ博物館」も併設。観光案内所も兼ねており「遠足の聖地」として売り出し中の高麗の地の情報・文化発信基地を担う。

経営者の呉永錫さんは「この地に貢献していきたい」と開店の動機を述べた。呉さんは6年前、初めて日高市を訪れ「自分の故郷と同じ風景を見てびっくり」。運命的な出会いを感じ、毎年、韓国産の種を使った白菜を委託栽培している。

谷ケ崎市長は「日高のランドマーク（目標となる特徴物）として発展することを祈る」と激励した。

訂正　4月24日付3面、韓国カヤグム教室記事中、李良枝さんは「芥川賞候補」ではなく「芥川賞受賞」の誤りです。お詫びして訂正します。

東西南北

◆市内バスでWi－Fiサービス開始

1日から全国の市内バス4200台で、誰でも無料で利用可能な公共Wi－Fiサービスが始まった。利用方法は、バス公共Wi－Fi広報スティッカー（写真）が貼られた市内バスに乗車したら、SSID（識別記号）を確認して接続するのみ。さらに年末までに、2万台余りのバスに追加でWi－Fiを設置する計画だ。

◆鬱陵島に空港建設へ

国土交通部が1日、鬱陵島に「鬱陵空港」を建設する計画を発表した。同空港は、50人以下の小型航空機が就航する空港で、1200m級の滑走路と旅客ターミナルで構成。2025年5月の開港を目標に、20年上半期に着工予定で、総事業費は6633億ウォ。開港すれば、ソウルから鬱陵島までの所要時間は、現在の7時間から1時間に短縮する見込みだ。

◆蚕室スタジアムに人気歌手の手形

ソウル市の蚕室スタジアム内にこのほど、防弾少年団（BTS）やTWICE、HOT、徐太志、趙容弼など人気アーティスト35人の実物大手形と主要経歴等を刻印したブロンズプレートの展示ゾーンが設けられた＝写真。また、ソウル五輪の歴史を象徴する造形物と緑地スペースを背景に写真が撮れるフォトゾーンも8カ所設置された。

◆工事現場のトイレを市民に開放

ソウル市がこのほど、市が発注した自動車専用道路、幹線道路沿いの工事現場にあるトイレを、市民も利用できるよう初めて一般開放すると発表した。対象となるのは、車両の停車が可能な西部幹線道路、国会大路、南部循環路など16カ所の工事現場にある18カ所のトイレ。トイレ周辺には、識別可能な案内標示板や横断幕などを設置している。

◆仁川松島にドッグパーク

仁川市の松島国際都市にあるタルピッ公園に「松島ドッグパーク」が4月29日、オープンした＝写真。広さ5500㎡の園内は、大型犬と中・小型犬が別々に入れるよう3つの空間に分かれ、水飲み場や日除け用テント、デッキ、水遊び場などを備えている。動物登録を済ました犬と飼い主は無料。開園時間は午前9時から午後6時（毎週水曜休園）で、冬の12月から2月は休園。

◆空港バスの事前予約が可能に

ソウルCOEXと仁川空港を結ぶ「都心空港リムジン」が4月25日から、ソウル空港バス業界で初めて、座席をオンラインで事前予約できるようになった。利用方法は、ホームページから利用するバスを選択して予約、決済後、COEX都心空港や仁川空港の無人発券機で座席券を受け取る。リアルタイムで残席確認が可能。

◆配達用バイクが電気二輪車に

ソウル市は4月24日、マクドナルド、ピザハットなどフランチャイズ・配達業界6社と、配達用のエンジン二輪車（オートバイ）を電気二輪車へ転換する内容の業務協約（MOU）を結んだ＝写真。同市に登録された二輪車は44万6000台で、このうち10万台が配達用に使用されている。2025年までにすべてを電気二輪車に代える計画だ。

東西南北

世界記憶遺産 朝鮮通信使 善隣友好の径路を歩く

藤本巧（写真作家）

〈24〉 滋賀（彦根と米原）

「朝鮮人街道の面影を残す一本松」

霊仙山（りょうぜんざん）の「多賀清流の里」辺りから、彦根城の南方を流れ、琵琶湖へ注ぐ芹川。

芹橋周辺の足軽組屋敷図には、彦根城の外堀より北側には宗安寺、大信寺などがあり町人の屋敷が並ぶ。そして外堀より南側から芹川の間には足軽組の屋敷が群がっていた。

芹川の両岸には水害を防ぐための、ケヤキ、エノキにサクラなどが植えられ、住民の散歩道として親しまれている。

俗称・朝鮮街道（上、芹橋）と蓮華寺の扁額（米原）

名残の一本松（平田町）

野洲から近江八幡に行く途中の朝鮮人街道の松並木は、JRの鉄道が街道を横切ることで総ての松が伐採されたことがある。

地域情報紙『みーなびわ湖から』の特集「朝鮮人街道をゆく」のコラムの中で、道路沿いに「朝鮮人街道の面影を残す一本松」と小さなお地蔵さんについて住民の声が載っていた。

以前は道沿いに松並木があったが、総ての松が伐採されることになり、「一本松」の前にある建設会社の人が、せめて一本だけでも残そうと運動された結果として現在も松は残り成長している。市の事業計画としての道路拡張により、松並木は犠牲になったのだ。

私はその一本松を、自分の目で確かめたくて芹橋から逆戻りして南へ、中山道を歩いた。

携帯の地図アプリで調べると、約30分ほど歩くことになる。雑誌は2009年に発刊されているので、今もあるのか？グーグルアースで建設会社周辺の風景をI180。回転してみたが、その松は映っていなかった。ところが自動車工場の人に尋ねると、もうしばらく歩けば中山道沿いに松の木とお地蔵さんがあると教えてくれた。

もう一つこの雑誌には、「八葉山（はちようさん）蓮華寺（れんげじ）」の扁額のことが書かれていた。

その寺は米原駅から湖国バスで約10分ほどで着く。長谷川伸の戯曲「瞼（まぶた）の母」で知られている番場の忠太郎の故郷だった。その扁額は宝物庫の壁面に飾られていた。この扁額も彦根の「江國寺」と同じ、雪峰の手によるものだった。私は地元の朝鮮通信使を研究する人たちの資料を手がかりに、あまり知られていない史跡に出会えて、得がたい喜びを感じた。

彦根城の南方を流れる芹川

ウォンレート

SBJ銀行調べ（5月10日現在）

送金時	1万円	両替時	1万円
韓国⇒日本	108, 706 ウォン	ウォン⇒円	110, 313 ウォン
日本⇒韓国	105, 494 ウォン	円⇒ウォン	103, 887 ウォン

「第2回慶州歴史探訪の旅」参加者募集中

今年も慶州（月城）李氏福岡宗親会（李鍾出代表）では下記の様な研修旅行を計画しました。
氏・国籍を問わず、関心のある方の参加を全国から募集しています。どうぞ奮ってご参加下さい。

日　　時：2019年6月6日（木）～6月8日（土）（2泊3日）
コ ー ス：<6日>13:00金海空港（現地集合）～慶州良洞民俗村～慶州コモドホテル～慶州李氏始祖探訪～慶州市長表敬訪問～古墳公園～慶州国立博物館見学～釜山観光ホテル・夕食会など。
＊ガイド付き専用バスを利用。食事：5食　2人部屋　釜山市内散策
参 加 費：1人3万円・夫婦の場合は2人で5万円
参 加 者：慶州の歴史探訪に関心のある方。男女・国籍・年齢を問いません。
申込締切：5月28日（火）
＊詳しくは事務局へお問い合せ下さい、申込書と案内書を送ります。

《会員募集中》
性別・国籍・年齢を問わず慶州（月城）李氏をルーツに持つ方及びその配偶者と親族の方、歓迎します。
会費は通信費として、一世帯につき年間で￥1,000円だけです。
定期的に懇親の場を持ち、少しの勉強と交流をしています。

慶州李氏宗親会福岡
〒802-0008　北九州市小倉北区船頭町3-31　事務局長　李相進
TEL:090-8625-9937
FAX:093-521-6839

夢、そして未来へ・・・
あなたの明日を応援します。
あすか信用組合
理事長　金　哲也

東日本1都1道7県を結ぶ、
あすか信用組合のネットワーク
お申し込み・お問い合わせは、お近くの本・支店へどうぞ。

あすか信用組合店舗一覧
本店営業部 ☎03-3208-5101　蒲田支店 ☎03-3733-5101　盛岡支店 ☎019-635-9100
上野支店 ☎03-3832-5141　浦和支店 ☎048-822-1131　郡山支店 ☎024-922-7200
恵比寿支店 ☎03-5798-2551　熊谷支店 ☎048-523-7181　ローンセンター ☎03-3208-5132
立川支店 ☎042-522-5131　仙台支店 ☎022-221-3361　上野ローンセンター ☎03-5812-2391
錦糸町支店 ☎03-3633-8421　札幌支店 ☎011-521-0131　国際融資推進センター ☎03-3208-5108
池袋支店 ☎03-3983-5241　青森支店 ☎017-777-1448
足立支店 ☎03-3849-5111　秋田支店 ☎018-833-5111　http://www.asuka-c.jp

「子ども食堂」で地域貢献

京都王仁LC「チャレンジングスクール」

学習と子育て支援

小学生中心　毎回20人余が利用

【京都】共働きなど家庭の事情で孤食になりがちな地域の子どもたちに栄養バランスのとれた温かい食事を提供する「子ども食堂」が宇治市小倉町にも開設されていることがわかった。子どもたちを待っているのは主催の京都王仁ライオンズクラブ（LC、金政弘会長）と後援の地元民団南京都支部、婦人会南京都支部の関係者たちだ。金会長は「子ども食堂」で地域に貢献していきたいと意欲を燃やしている。

みんなそろって1つのテーブルを囲んでの食事

正式名称は子どもたちの学習支援を目的とした「チャレンジングスクール」。「子ども食堂」の看板を掲げることで「参加者は貧困層」といった誤ったイメージを周囲に与え、子どもたちが参加をちゅうちょしてしまうのを恐れた。共働きの両親を持つ子どたちが多いが、そうでない子も。参加者には特段の制限を設けていない。

開催は月1回、第4水曜日の放課後。民団支部会館はデイサービスの会場となっているため市内で別の場所を借りている。16時30分に開場すると小学生を中心に毎回20人前後が集まる。食事の前に京都文教大学に在籍するお兄さん、お姉さんたちの助けを借りて宿題に取り組む。勉強が終わるとみんなで楽しい食事会に移る。

食事はアットホームな雰囲気で楽しむバイキングスタイル。子どもたち同士コミュニケーションが弾む。子育て中のママさんも幼児を抱えて通い、仲間づくりに励んでいる。ときにはワイワイガヤガヤ「たこ焼きパーティー」を楽しむことも。毎回の参加費は中・高生100円、小学生以下は無料。大人は300円となっている。

企画が具体化したのは2年前。たまたまテレビを通じて「子ども食堂」のことを知った京都王仁ライオンズクラブの金会長はもともと子育て支援や福祉に関心があっただけに、「これをやったら地域のみんなに喜んでもらえるのでは」とひらめいた。寄付で当座の資金100万円を集めて「基金」とし、自治体からも助成をあおいだ。

金会長は民団南京都支部支団長を歴任して、昨春から民団京都本部の団長に就任した。今春の民団地方委員会では市内の各支部にも拡大していきたいと抱負を述べた。

子ども食堂は2012年、東京の大田区で始まったとされる。現在、全国で2200を超す勢いで増え続けている。

公選法を悪用された相模原市

反ヘイト条例検討へ

新市長表明

【神奈川】相模原市長選で初当選した本村賢太郎市長が4月22日の就任会見の席で「ヘイトスピーチはあってはならない。条例化を含めて前向きに検討していかないといけない」と述べていたことがわかった。本村市長は相模原市出身。神奈川県議、衆議院議員を経て市長選に立候補し、4期目を目指した現職と新人2人を破った。

市長選と同じ統一地方選前半に行われた同市議選には極右の日本第一党から3人が立候補。「外国人のためでなく、日本人のための政治を行う」「選挙権のない朝鮮人は出ていけ」と外国人排斥のメッセージを流布していた。

一部市民が無言で抗議のプラカードを掲げたところ、応援に駆け付けていた桜井誠党首が「ここにいるのは北朝鮮の工作員、テロリストだ」と口汚くののしった。

政府に対応迫る

国のヘイトスピーチ対策法（解消法）は「差別的言動は許されない」としている。参議院法務委員会で選挙に名を借りたヘイトスピーチ問題を取り上げた有田芳生議員は、「（相模原市での条例化の動きは）明らかなヘイトが行われたからだ。公選法が悪用されている新しい事態に政府として取り組むべきだ」と総務省の対応の遅れに苦言を呈した。

吉川浩民審議官は「省としても大きな問題意識を持っている」としながらも、「選挙の公正、自由の観点から慎重な対応が求められる」と積極的な対応には消極的な姿勢を見せた。

あでやかな韓服姿で平和大通りをパレード

日本の市民と連携

民団広島「友情交流パレード」

「フラワーフェスタ」

【広島】2019花と平和の祭典「ひろしまフラワーフェスティバル（FF）」が5日まで3日間、広島市中区の平和大通り一帯で開かれた。オープニングを飾った「花の総合パレード」には今年も民団広島本部（李英俊団長）が参加。「韓日友情交流パレード」と題し、在日同胞と日本の市民100人規模で平和大通り1・2キロをパレードした。

パレードは鄭愼二さんが自ら指導してきたサムルノリチームを率いた。韓国から来日したプロ奏者の孫周絃氏も加わり、力強い演奏を披露した。その後を韓服姿のオリニと女性たちが華麗な舞で続いた。サムルノリと韓服の調和のとれた伝統美には沿道から「きれい」と歓声があがった。振り付けは今年も広島韓国芸術院の朴裕恵さんが担当した。

友情交流パレードの後は「朝鮮通信使」の再現行列が続いた。民団役員を中心に駐広島総領事館の呼びかけに応じた広島経済大（広島市安佐南区）の学生や呉市の蘭島文化振興財団のメンバーが加わり、総勢140人規模。正使は李団長、副使は同総領事館の姜明逸領事らが務めた。パレード終了後、李団長は「昨年と変わらない盛り上がりがうれしい。民間レベルの連携を強めていきたい」と語った。

「大邱マダン」も

広島市の姉妹都市、大邱市からは宮廷料理人3人が来日し、市内のブース「大邱マダン」で同市特産のレンコンやゴボウを使ったチャプチェと薬味に漬け込んだ牛肉を焼く「ノビアニ」の2種類を振る舞った。

朴順愛さんは「王様に活力を与えるのが宮廷料理。暑くなったので、広島の人たちに元気を分け与えたい」と語った。東区のパート吉川恵美さん（38）は「よく知る韓国料理とは違う優しい味。新鮮です」と話していた。

5月2日の「大邱の日」に合わせ毎年、記念イベントを開いている広島県日韓親善協会などの実行委員会が主催した。

『創立70年誌』を発刊

更生保護法人 善隣厚生会

更生保護法人善隣厚生会（李秀夫理事長）はこのほど、発足からの歩みを振り返る『創立70周年記念誌』（A4版80ページ）を発行した。

会の前身は1948年に創立された「在日本大韓人厚生会」（趙晟基理事長）。解放直後の混乱のさなか、生活に困窮した在日韓国人の救済補導と麻薬患者の更生、および韓日両民族の友好親善を主な目的として発足した。当時は授産所や診療所も併設していた。50年には厚生省復員局の要請で巣鴨プリズン韓国人BC級戦犯出所者を受け入れたこともある。

52年から日本人の保護収容者が同胞数を上回るようになった。サンフランシスコ講和条約の発効を機に韓日両民族の融和親善を図る事を目的とする「社団法人善隣厚生会」と名称変更した。

「地域に支えられ共に生きる」をモットーに地元更生保護団体との連携を密にしてきた。対象者による自主的な地域清掃、絵手紙教室や餅つき大会などの社会奉仕も実を結び、3年前の老朽化した施設の全面建て替え工事のときは近隣から反対が起こらなかった。

李理事長はこの間の功績が認められ、昨年春の褒章で藍綬褒章を受章した。

民俗遊びに夢中

民団香川「オリニキャンプ」

【香川】民団香川本部（韓大圭団長）は4月28日、日本では希少なジャージー牛を飼育しているさぬき市の大山牧場で「オリニ1日キャンプ」を実施した。親子連れの団員54人が韓国伝統ノリ（遊び）で1日を過ごした＝写真。

トゥホ（投壺）とチェギチャギ（羽根蹴り）は韓国のお正月の定番。保護者らに見守られて夢中になっていた。このほかの各種ゲームには親子一緒になって参加した。成績優秀者には同本部から賞品が贈られた。

お昼は鉄板でジャージー肉と季節の野菜を一緒に焼いて味わった。

韓日交流の輪拡大へ

婦人会地方委で方針採択

▽東京（李正子会長、4月25日＝第31回）国際伝統文化教室の運営と受講生によるフェスティバル開催、秋の国際文化作品展示会などの文化行事が方針の柱。李会長は「民間の草の根交流を大切にしながら組織活動を展開していく」とあいさつ。民団東京本部の李壽源団長らが激励の言葉を述べた。会場は傍聴者でいっぱいになった。

▽三重（崔美代会長、4月10日、第31回）崔会長は「婦人会三重は今年で結成70年。これからも民団に寄り添い、共通の価値観・認識をもって地域の交流にも尽くしていく」とあいさつした。

活動方針は民団との釜山研修会、婦人会全国大研修会への参加、日韓親善協会料理教室の開催など。民団同本部から殷慶基団長、諸葛成洙議長が出席した。

▽大阪（金秋江会長、4月18日＝第31回）文化活動を通して会員間の交流と支部の活性化をめざす。9月に第2回卓球大会、10月はオモニコーラス創立30周年記念演奏会を控えている。また、大阪コリアブライダルセンターの活動も積極的に推進していく。金会長は「一同団結して地域に貢献していこう」と呼びかけた。

婦人会中央本部から趙明子副会長、民団大阪本部から呉龍浩団長、朴道秉議長、金明弘監察委員長が参席した。

▽兵庫（崔和代会長、4月23日＝第28回）活動方針として全国大研修会への参加、ブライダル兵庫マンナムへの協力、神戸まつり参加、年末慰問活動の継続などが承認された。

崔会長は「会員同士の親睦を大事にしながら、民団、韓商、青年会、青商と共に一致団結して民間レベルでの韓日親善交流を一層深めていく」と決意を述べた。

民団兵庫本部の李圭燮団長、駐神戸総領事館の朴起準総領事ら来賓多数が参席した。

▽滋賀（李美姫会長、4月22日＝第18回）李会長は「明るい婦人会、楽しい婦人会の輪を広げようをモットーに固い絆の婦人会にしよう」と呼びかけた。採択された活動方針は韓国歌や韓国料理など文化教室の開催、老人ホームのおしぼり奉仕活動、婦人会敬老セミナーの開催など。

11月には創立70周年記念式を開催する。民団滋賀本部から金東凡団長も駆けつけた。

▽和歌山（河春子会長、4月21日＝第31回）今年度活動方針として県主催人権フェスタへの参加、地域小学校を会場に料理教室の開催、近畿協議会主催ブライダル事業の参加者掘り起こしなどが承認された。

河会長は「会員みなさんの協力のもと地域との交流をこれまで以上に深めていこう」とあいさつし、中央主催の全国大研修会への多くの参加を呼び掛けた。民団和歌山本部から孫文敏団長、裵栄児議長が参席した。

婦人会大阪本部の定期地方委

民団愛知本部 新会館で執務 傘下団体ともに

【愛知】仮事務所に一時移転していた民団愛知本部（朴茂安団長）と各傘下団体が7日、新会館への移転を完了した。

新会館では各団体の業務を一つのフロアに集約したことで無駄なスペースがなくなり、それぞれの情報提供も緊密に行えるようになった。副次的な効果として電気量などの浪費も避けることができるようになったという。同敷地内には名古屋韓国学校、さらに、徒歩3分の距離にも新築されたばかりの民族金融機関愛知商銀があり、在日同胞コミュニティーを形成している。

300人収容の大ホールは近隣住民からも貸し出しを希望する声が届いている。新会館は韓日友好親善にも一定の役割を担うものと期待されている。名古屋市中村区井深町16番17号。電話052・452・6431、FAX052・452・1716。

1つのフロアで執務する民団と傘下団体

韓国歴史・文化授業再スタート

東京韓国教育院

東京韓国教育院の「韓国歴史・文化授業」が団員を対象に東京・港区の韓国中央会館で4月から再スタートした。前任の兪皓善院長が歴史を深く掘り下げたのに対し、2月に赴任したばかりの徐甫潤院長は生活文化、社会文化を2019年度のテーマに選んだ。通算2回目は徐院長が、韓日の文化の異質性と同質性について身近な例を挙げながら語った。参加者からは質問や意見が相次ぎ、会場は「授業」とは思えない和やかな雰囲気に包まれた。

上半期は7月10日まで毎週水曜日、12時から12時50分まで。内容は倫理、家族制度と家庭儀礼、信仰と宗教、歳時風俗と民俗ノリ、衣食住などを予定している。

参加費無料、簡単な食事を提供。問い合わせは東京韓国教育院（電話03・3354・5090）。

徐甫潤院長（右奥）の講義を聞く参加者たち

崔在銀氏企画 韓国DMZ内の自然保護訴える

原美術館展覧会

韓国の非武装地帯（DMZ）に生まれた豊かな生態系の保護を訴える展覧会「The Nature Rules 自然国家：Dreaming of Earth Project」が東京・品川区の原美術館で開催されている。ソウル生まれの女性アーティスト、崔在銀氏が発案・構成した。

「自然国家」とは「人間ではなく自然が治める国」のこと。生きとし生けるものすべての共生を願って崔氏が2014年に立ち上げた「Dreaming of Earth Project（大地の夢プロジェクト）」構想に共感した数多くのアーティストや建築家、思想家が構想の可視化に向けて具体的方法を提案した。

たとえば、渡り鳥が羽を休める空の庭園や、人を地雷から守り、自然を人間から守ることのできる散策路、そして絶滅が危惧される植物の種を保存するシードバンクなど。

崔氏は72年に来日。生け花に魅せられ、草月流3代目家元・勅使河原宏氏のアシスタントを務めた。いまは伝統的な生け花の枠を大きく超える活動を行うほか、映画監督としても活躍している。

7月28日まで。原美術館（電話03・3445・0651）。

金海経氏（民団奈良本部財政顧問）　4月15日死去。92歳。告別式は4月18日、橿原市内で営まれた。喪主は長女の松永美子さん。奈良商銀信用組合の存続当時は専務を務めた。01年韓国国民勲章石榴章を受章。

改定入管法を批判的に検証

『人権白書』19年版

人権NGOと弁護士・研究者・市民らでつくる「外国人人権法連絡会」（共同代表＝田中宏一橋大学名誉教授、丹羽雅雄弁護士）はこのほど『日本における外国人・民族的マイノリティ人権白書』2019年版（A4版111ページ）を編集・発行した。

冒頭で昨年12月8日に臨時国会で成立した出入国管理及び難民認定法改定が及ぼす影響を取り上げた。

大阪大学の高谷幸さんは「移民への偏見を露わにし、移民政策の確立を拒否し続けることは、移民への差別を強化するだけでなく、過去30年の移民政策不在の失敗を繰り返すことにつながるだろう」と警告している。

海外激安航空券
DISCOUNT AIR TICKET
関空発着 往復航空券
2019年5月13日～6月30日ご出発限定価格
（週末・祝祭日を除く）
プサン:15,000円～
ソウル:17,000円～
済州島:25,000円～
（1週間有効、空港税、航空保安税、別途要）
TEL:06-6281-1230 FAX:06-6281-1255
ジーエストラベル
GS TRAVEL　大阪府知事登録旅行業3-1841号
平日 9:30～18:30 土曜 9:30～14:00
〒542-0083 大阪府大阪市中央区東心斎橋1-13-21 和田由ビル302
地下鉄御堂筋線『心斎橋駅』④番出口より徒歩3分

日本と韓国のゴルフ会員権の売買 ご相談ください
ゴルフ場売買、ゴルフツアー
YURI GOLF　http://yurigolf.jp
株式会社 百合ゴルフ
電話 03-3226-1139（担当・成田）
〒160-0012 東京都新宿区南元町 4-15-408 / FAX 03-3226-1130
金承哲税理士事務所
税金、相続、不動産売買（韓国専門）

韓国財産調査・相続・売買の手続は信頼の
グローバルエース公認仲介士事務所
（ソウル特別市指定グローバル不動産仲介事務所）
公認仲介士　金善湳（キムソンナム）日本語対応可
SEOUL 市九老区京仁路 661, 新道林 Prugio1 次 102-2311
TEL 韓国 02-733-6777　携帯 010ー9114ー3357
日本代理人：行政書士　鄭相憲（チョンサンホン）
みんだん生活相談センター大阪相談員 TEL06-6211-8321
大阪市中央区難波 2-3-11 ナンバ八千代ビル 2 階 D 号室

㈱スーボク不動産
★韓国の不動産のことならお任せください
★不動産管理・売買仲介　★敏速に処理
★墓地管理等　★忘れた先祖の土地調査
★各種ありとあらゆる相談は無料
★皆様の手足となり働きます

代表理事 元容秀
大阪市東成区玉津 1-4-22（関済協・6F）
TEL 06-6976-0112　FAX 06-6976-0096
携帯電話 090-8885-9031
本社）済州道 西帰浦市 西烘洞 440-1
西帰浦市庁内 2F 13 号　TEL 82-64-767-8949

千秋電気 株式会社
代表取締役　金 豊 成
〒266-0011千葉県千葉市緑区鎌取町273
TEL043-291-5332 FAX043-291-8139

韓国文化院40年の歩み

多様な文化を日本に伝え…

韓国の多彩な文化を日本へ紹介してきた駐日韓国大使館 韓国文化院（黄星雲院長）が5月10日、開院40周年を迎えた。同院は東京・豊島区池袋のサンシャイン60ビル（1979～95年）、港区南麻布の韓国中央会館別館（95～2009年）、2009年5月、新宿区四谷の新庁舎に移転し現在に至る。40年にわたって各種講演会や展示会、映画上映会などの事業を主催、後援してきた同院の歩みを紹介する。

朝鮮通信使の存在に光

サンシャイン60ビルの5階に開院した同院は、サランバン、ギャラリー・ホール、セミナー室、語学ラボ教室、映写室、ラウンジ、事務室、回廊と図書室を有し、文化紹介活動を始めた。

開院記念行事として「韓国の古刺繍展」の開催を皮切りに、講演と実演「男寺党の人形劇」、韓国関連図書を紹介する「本で韓国を読む」、韓国語講座、韓国映画上映会、文化講演会、展示会などを行った。

韓国映画の上映会は現在も続く人気プログラムの一つ。

開院から16年間、同院で韓国と日本の文化交流に関わった常任専門委員の大国末津子さんは著書『韓国文化院での16年 韓日の文化交流』（サイマル出版会）で、「この間20余年、休みなく韓国映画の上映を続けた結果、多くの韓国映画ファンを生んだ」と記している。79年9月には「韓国映画の野外巡回映写会」を4日間実施し、大きな反響を得た。

広報事業の一つとして、月刊紙「韓国文化院友のニュース」を制作して配布。韓国の文化全般を紹介する「月刊韓国文化」（自由社）も創刊、監修した。

80年には、サンシャイン60スペイン広場で「チマ・チョゴリ日韓親善撮影会」を開催。「美人が集まる」という噂を聞きつけた一般人やアマチュアカメラマンの男性が大挙して押しかけた。

さらに、韓国政府樹立35周年を記念する「韓国伝統芸術団」訪日公演、「新羅千年の美～韓国古代文化展」、日本国内で大々的に行われた「朝鮮通信使特別展」など院内のイベントだけではなく、外部の文化施設でも事業を行った。

同院では朝鮮通信使について何度も文化講座を開いている。81年5月の「朝鮮通信使の足跡」について大国さんは本書で「朝鮮通信使なるものがどのようなものであったかを、知らない人があまりに多かった」と指摘。

「だが、1990年の春と秋に行った文化講座『朝鮮通信使』では、超満員の出席者。それらの人びとのほとんどが、朝鮮通信使とはなにか、について知っていたという事実が判明した」と著している。文化講座を通じて、朝鮮通信使の存在を日本に広めたことは同院の大きな功績の一つといえる。

第3代・尹鐸同院院長時代に職員になった原田美佳さんは「春・秋の文化講座は考古学や渡来人など、日本人が目を向けてこなかった空白の歴史を扱い、人気があった」と話す。

多数のアマチュアカメラマンを集めた「チマ・チョゴリ日韓親善撮影会」（1980年）

ソウル五輪機に交流拡大

韓国文化が注目を集めたのは、86年アジア競技大会、88ソウル五輪の開催が決定してからだ。同五輪開催以後も「唱劇沈清伝」公演、KBS交響楽団演奏会などを開いた。

麻布時代は、文化芸術以外にも観光イベント、スポーツ、青少年交流など多様な分野の交流事業をサポートした。創作オペラ「春香伝」、李方子遺作展示会、韓日古典芸能祭などの会場は、多くの来場者でにぎわった。

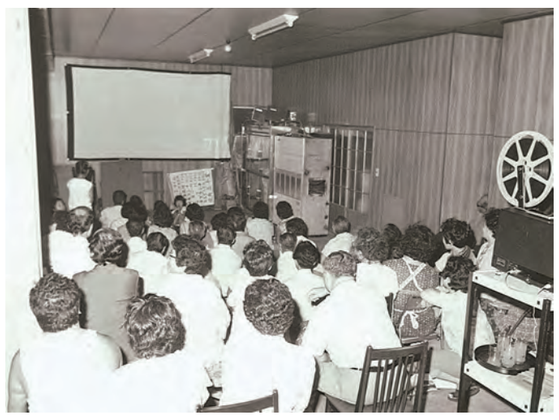
両国の文化交流は、98年の日本の大衆文化開放（第1次開放）以後、飛躍的に拡大した。99年は韓国のCLON、オム・ジョンファなど4組のトップアーティストを招聘した「スーパースター・フロム・ソウル」コンサート（赤坂BLITZ）の開催をきっかけにK-POPが注目された。FIFA韓日共催2002年ワールドカップの開催が決定してからは、韓日でさまざまな文化芸術活動をしようという機運が高まった。

2000年に入ると、東京国際映画祭協賛企画「コリアン・シネマ・ウィーク」映画祭、「2002年韓日国民交流の年」記念行事、「話してみよう韓国語」及びクムホ・アシアナ杯「話してみよう韓国語」高校生大会、韓国語教育機関「世宗学堂」を創設するなど新しい行事を手がけ、その多くが現在も人気行事として親しまれている。

また、韓日両国の市民を一つにする最大のまつり「韓日祝祭ハンマダン」は、05年の韓日国交正常化40周年を記念した「韓日友情の年」の主要事業としてソウルで始まった。

同年1月25日、東京の国立代々木競技場で開催された「韓日友情の年」開幕式には、1万人を超える応募から当選した2500人が参加した。09年からは毎年、ソウルと東京（日韓交流おまつり）として開催している。

そして、念願だった自社ビルである四谷の新庁舎移転後も、韓国観光公社や韓国コンテンツ振興院など関連団体とともに、時代の変化や求めに応じながら両国の相互理解に努めてきた同院の役割は、今後ますます重要になっていく。


韓国映画の野外巡回映写会（1979年）

朝鮮通信使特別展（1985年）

「スーパースター・フロム・ソウル」（赤坂BLITZ・1999年）

四谷新庁舎開院記念式で告記を取り行う柳仁村文化体育観光部長官（2009年）

現在の韓国文化院の外観（東京・四谷）

建国高校の部活
青春ドキュメンタリー「でんげい」上映会
25日に大阪・豊中で

大阪の民族学校、白頭学院建国高校の伝統芸術部（通称「でんげい」）が全国大会に出場するまでの過程を描いた青春ドキュメンタリー映画「でんげい～わたしたちの青春～」（配給＝キノ・キネマ）の上映会が25日、大阪・豊中市立蛍池公民館で開催される。

「文化のインターハイ」と呼ばれる「全国高等学校総合文化祭」出場に向けて、教師の厳しい指導の下、朝鮮の伝統芸能「地神パルキ」に取り組む高校生たちの練習風景に密着。彼らがおのおのの悩みや奮闘を通じて、自身の民族的アイデンティティーを模索しながら成長していく姿を収めた。

同作品は、釜山MBCのチョン・ソンホプロデューサーが制作したテレビドキュメンタリーを映画版に再編集して韓国で2015年に公開、日本でも17年に公開された。

上映会は13時半開演。上映終了後には、アジア映画社のユ・ジンジャ代表取締役による講演会も予定されている。無料。

問い合わせは同公民館（06・6843・5561）。

宮中料理と公演
景福宮で楽しむ
イベント開催

朝鮮王朝時代の王宮である景福宮（ソウル市）で、宮中料理と公演を楽しむイベントが19日から6月29日まで開催される。

景福宮の外焼厨房で行われるイベントは、朝鮮王朝第22代王、正祖の母である恵慶宮洪氏の還暦祝いの宴に関する内容などが記録された1795年発刊の書物『園幸乙卯整理儀軌』を参考に作られた料理が出される。

午後7時と8時の1日2回開かれ、各回定員は60人。参加費は2万5000ッォ（約2400円）。6月2日～15日は休み。

チケットは予約サイトのオークションチケット（http://ticket.auction.co.kr）で購入できる。

おことわり　連載「飲食知味方」は休みました。

時のかがみ

桃井 のりこ（編集者・プロデューサー）

近年のLCC（格安航空会社）のめざましい成長で、日本の地方都市と釜山を結ぶ路線の新規就航、既存路線の便数も急増。物理的に釜山が近くなることで、親近感も増すのではと期待している。東京在住の私も、札幌に住む家族と釜山での待ち合わせが容易になり、うれしい限りだ。

そんな中、当地を訪れる観光客に季節感ある釜山を楽しんでもらうことが、旅の満足度を上げ、再訪へとつながるのではと思う。

海洋都市の釜山には、海を生かした観光名所が多く、それが釜山らしい旅を演出してくれる。さわやかな青空と澄んだ空気、まばゆいほどの新緑が広がるこれからの季節、私がおすすめしたいのは、市内にいくつかある海を望む展望台だ。

まずは、一昨年、海雲台区の青沙浦に完成した「青沙浦タリットル展望台」。

青沙浦は赤と白のツインの灯台がシンボルの小さな港。海沿いにはチョゲグイ（貝焼き）や刺身専門店が並び、おしゃれなカフェも点在する。地元でも人気が高いスポットだ。

この港の東に設置された半月型の展望台は、陸から海へと突き出ているのが特徴。長さは72m強、幅3～11m強、海上高さ20mほどの造りとなっている。正面の一部がガラス張りで、足元に広がる水面に、思わずひやりとさせられる。

ちなみに名称のタリットル（飛び石）は、灯台近くの5つの岩礁が飛び石のように見えることから名付けられたとか。

そして、南区の海上展望台「五六島スカイウォーク」も最近、外国人観光客でにぎわう撮影スポットだ。

南区の沿海に浮かぶ五六島（国家指定文化財名勝第24号）は、昔から釜山定番の景勝地。一カ所に6つの奇岩島が集まり、その中のパンペ島とソル島は下の部分で繋がっており、満潮時は島がふたつに見える。干潮時には下の部分も姿が現れてひとつになり、ウサク島という名の島となる。このように潮の満ち引きによって、全景が5つ、6つと変わるため、五六島と呼ばれている。

さて、この五六島を間近にするのが、五六島スカイウオークだ。絶壁から海上へと張り出す、U字状のガラスの道で、海上高さ35mの空中散策が楽しめる。眼下に波打つ碧い海、ダイナミックでスリリングな体験に、多くの人が感嘆する。

なお、長崎県の対馬島と釜山は49・5㎞の近さで、快晴の日にはここから対馬島も一望できる。

青沙浦タリットル展望台と五六島スカイウォークは入場無料。悪天候時には入場制限となる。どちらも風光明媚なロケーションにあり、釜山の海の魅力を存分に感じられる。

私も家族、友人知人を連れて、これらの地を訪れている。みんなの感動と笑顔を見るたび、釜山の海はいつでも両手を広げて、来訪者を歓迎しているのだなと、認識するのである。

釜山の海上展望台

五六島スカイウォーク（鈴木圭撮影）

清々しく壮大な海景色を満喫

新刊紹介

動画配信で発音確認できる

ハングルの読み方をやさしく解説した李志暎著『MY FIRST KOREAN#読みたいハングル』がDEKIRU出版から発売された。

本書は、ハングルを初めて学ぶ方にも、分かりやすく段階的に読めるための工夫がされている。母音、子音、パッチム、連音化など、順を追って読み方を学ぶが、写真やイラストが豊富に使われているので、それを見ながら単語の意味も容易に分かる。

ステップ6の「応用しようーフレーズが読める」は、店、食堂や観光地、友だちとの会話などで使える言葉も紹介している。

スマートフォンなどで発音の仕方を確認できる動画配信付きなので、ぜひ活用したい。

定価1000円＋税。問い合わせは発売元アスク出版（03・3267・6864）。

2019年 在日同胞 次世代 サマースクール 서머스쿨

主催:在日本大韓民国民団
後援:在外同胞財団

全国の仲間が集合
学び語り繋がろう

参加資格:日本の中学・高校に通う在日同胞学生
中 学 生:7月25日(木)～28日(日)
高 校 生:7月31日(水)～8月3日(土)
定　　員:中学・高校 各100人
参 加 費:35,000円

事業目的	■ 在日同胞社会の次世代育成 ■ 日本社会に散在する同胞学生の集いの場を提供 ■ 在日同胞社会および母国の現状を学び感じる場を作る
応募資格	日本で出生した在日同胞として、日本の学校に在学中の学生 韓国籍で日本の永住権を持つ学生 韓半島にルーツを持つ二重国籍者、日本国籍及びその他の国籍同胞
受　付	各民団地方本部または支部 各地域の民団はHP(www.mindan.org)を参照 ※必ずお住まいの地域の民団に必要書類を提出して下さい。 (中央本部への直接の提出はご遠慮ください) ※各民団地方本部で事前説明会があります。必ず参加して下さい。
必要書類	1. 参加申請書(顔写真貼付 縦4cm×横3cm1枚) ※写真の裏に名前を書いて下さい。 2. 自己紹介書(所定様式) 3. 旅券(パスポート)顔写真ページのコピー 4. 学生証のコピー(写真、姓名、学年等掲載ページ) 5. 特別永住者証明書または在留カードのコピー 6. 韓国籍以外の参加希望者は韓民族であるルーツを証明できる書類 ※申請書は、各民団事務所に備置 または民団HP(www.mindan.org)からダウンロード可能 ※書類はすべてA4サイズで統一して下さい。
主な日程	初　日：入国／開校式／歓迎会／班別交流 2日目：研修 講義Ⅰ・Ⅱ／文化体験・学習Ⅰ／班別討論・交流 3日目：研修 講義Ⅲ・Ⅳ／ソウル市内探訪 4日目：修了式／帰日[※日程は変更される場合があります]

募集期間	2019年 5月24日(金)まで※先着順ではありませんが応募締め切り前に定員が大幅に超える場合は受付を早期に打ち切らせていただくことがあります。
内定発表	6月3日(月)頃　※書類審査後、参加可否の内定を通達
キャンセル料金	中学生:7/ 5(金)～7/12(金) ¥17,500 (50%) , 7/13(土)～7/25(木) ¥35,000 (全額) 高校生:7/11(木)～7/18(木) ¥17,500 (50%) , 7/19(金)～7/31(水) ¥35,000 (全額)
注意事項	◇提出書類について◇ 1. 参加申請書は記入漏れのないようにすべての事項を記入 2. 書類は解読できる状態のものを提出 3. 旅券は有効期限内のものに限る ※上記が守られていない場合は受付不可
	◇期間中注意事項◇ 1. 公式日程中、家族や親戚等との面会不可 2. 現地集合および現地解散不可 3. 個人的な理由による航空便の変更不可 4. 食事のアレルギーに関しては、対応できかねますのでご理解願います。 5. 開校式・修了式には学校の制服を着用すること (日程中は支給されたTシャツ着用) 6. 本事業は研修です。規定を違反した場合は退所して頂くことがあります。
	詳しい情報・所定様式のダウンロードはこちらの QR コードから出来ます。